

MINISTÉRIO DOS NEGÓCIOS ESTRANGEIROS**Aviso n.º 37/2014**

Por ordem superior se torna público que, por notificação de 3 de junho de 2013, o Conselho Federal dos Negócios Estrangeiros da Suíça, comunicou por notificação aos Governos dos Estados Membros da Comissão Internacional do Estado Civil (CIEC), que a Roménia depositou junto do Conselho Federal suíço no dia 6 de maio de 2013 um instrumento de adesão à Convenção Relativa à Emissão de Extratos Multilíngues de Atos do Estado Civil (Convenção CIEC n.º 16), assinada em Viena a 8 de setembro de 1976.

A Convenção entrou em vigor para a Roménia no trigésimo dia após a data do depósito do instrumento de adesão, ou seja, a 5 de junho de 2013, em conformidade com o artigo 17.º da Convenção.

O Conselho Federal suíço, na sua qualidade de depositário das Convenções da CIEC (www.dfae.admin.ch/depositaire), envia a presente notificação.

A República Portuguesa tornou-se membro de pleno direito da Comissão a partir de 27 de outubro de 1973. Foi admitida na Comissão em 13 de setembro de 1973, por votação unânime, passando a ficar habilitada a fazer parte vinte dias depois da votação, nos termos do n.º 3 do Protocolo Adicional de 25 de setembro de 1952, conforme Aviso publicado no *Diário de Governo*, 1.ª Série, n.º 274, de 23 de novembro de 1973.

Departamento de Assuntos Jurídicos, 5 de março de 2014. — A Diretora, *Rita Faden*.

Aviso n.º 38/2014

Por ordem superior se torna público que, por notificação de 10 de janeiro de 2014, o Conselho Federal dos Negócios Estrangeiros da Suíça comunicou, aos Governos dos Estados Membros da Comissão Internacional do Estado Civil (CIEC), através da notificação de 27 de novembro de 2013, que a República da Bulgária comunicou a adesão à Convenção Relativa à Emissão de Extratos Multilíngues de Atos do Estado Civil (Convenção CIEC n.º 16), assinada em Viena em 8 de setembro 1976.

Nos termos da alínea 5 do artigo 6.º desta Convenção, segue em anexo à presente notificação, para os Estados Partes, a tradução búlgara das fórmulas invariáveis e do significado dos símbolos, recebida a 18 de dezembro de 2013.

O Conselho Federal suíço, na sua qualidade de depositário das Convenções da CIEC (www.dfae.admin.ch/depositaire), envia a presente notificação.

A República Portuguesa tornou-se membro de pleno direito da Comissão a partir de 27 de outubro de 1973. Foi admitido na Comissão em 13 de setembro de 1973, por votação unânime, passando a ficar habilitado a fazer parte vinte dias depois da votação, nos termos do n.º 3 do Protocolo Adicional de 25 de setembro de 1952, conforme Aviso publicado no *Diário de Governo*, 1.ª série, n.º 274, de 23 de novembro de 1973.

Departamento de Assuntos Jurídicos, 5 de março de 2014. — A Diretora, *Rita Faden*.

Aviso n.º 39/2014

Por ordem superior se torna público que, por notificação de 3 de junho de 2013, o Conselho Federal dos Negócios Estrangeiros da Suíça comunicou, aos Governos dos Esta-

dos Membros da Comissão Internacional do Estado Civil (CIEC), através da notificação de 3 de junho de 2013, que a Roménia comunicou a adesão à Convenção Relativa à Emissão de Extratos Multilíngues de Atos do Estado Civil (Convenção CIEC n.º 16), assinada em Viena em 8 de setembro 1976.

Nos termos da alínea 5 do artigo 6.º desta Convenção, segue em anexo à presente notificação, para os Estados Partes, a tradução romena das fórmulas invariáveis e do significado dos símbolos, recebida a 12 de junho de 2013.

O Conselho Federal suíço, na sua qualidade de depositário das Convenções da CIEC (www.dfae.admin.ch/depositaire), envia a presente notificação.

A República Portuguesa tornou-se membro de pleno direito da Comissão a partir de 27 de outubro de 1973. Foi admitido na Comissão em 13 de setembro de 1973, por votação unânime, passando a ficar habilitado a fazer parte vinte dias depois da votação, nos termos do n.º 3 do Protocolo Adicional de 25 de setembro de 1952, conforme Aviso publicado no *Diário de Governo*, 1.ª série, n.º 274, de 23 de novembro de 1973.

Departamento de Assuntos Jurídicos, 5 de março de 2014. — A Diretora, *Rita Faden*.

Aviso n.º 40/2014

Por ordem superior se torna público que, por notificação datada de 18 de janeiro de 2013, o Ministério dos Negócios Estrangeiros do Reino dos Países Baixos notificou ter o Reino dos Países Baixos emitido uma declaração em conformidade com o artigo 13.º, à Convenção Relativa ao Reconhecimento e Execução das Decisões em Matéria de Obrigações Alimentares para com os Menores, adotada na Haia, a 15 de abril de 1958.

DECLARAÇÕES**Países Baixos, Reino dos, 18-10-2010**

(Tradução)

O Reino dos Países Baixos era constituído por três partes, os Países Baixos, Aruba e as Antilhas neerlandesas, sendo estas últimas constituídas pelas ilhas de Curaçao, São Martim, Bonaire, Santo Eustáquio e Saba.

As Antilhas neerlandesas deixaram de existir enquanto parte integrante do Reino dos Países Baixos em 10 de outubro de 2010. Desde então o Reino dos Países Baixos é constituído por quatro partes, os Países Baixos, Aruba, Curaçao e São Martim.

Curaçao e São Martim gozam de autonomia interna no seio do Reino, tal como Aruba e as Antilhas neerlandesas até então. As outras ilhas das Antilhas neerlandesas — Bonaire, Santo Eustáquio e Saba — foram administrativamente integradas nos Países Baixos e constituem a “parte caraíba dos Países Baixos”.

Esta mudança decorre da reforma das relações constitucionais no seio do Reino dos Países Baixos, o qual permanece o sujeito de direito internacional com o qual são celebrados os acordos. A reestruturação do Reino não afeta pois a validade dos acordos internacionais ratificados pelo Reino e que se aplicavam às Antilhas neerlandesas. Esses acordos aplicam-se a partir de 10 de outubro de 2010, a Curaçao e a São Martim. Aplicam-se também a

parte caraíba dos Países Baixos, cabendo ao Governo dos Países Baixos contudo aplicá-los.

Países Baixos, Reino dos, 25-07-2012

(Tradução)

(...) o Reino dos Países Baixos declara que, no que lhe diz respeito, a expressão “territórios metropolitanos” utilizada no texto da referida Convenção significa “território europeu”, tendo em conta as relações que existem, ao abrigo do Direito público, entre a parte europeia dos Países Baixos, Aruba, Curaçao, São Martin e a parte caraíba dos Países Baixos (as ilhas de Bonaire, Santo Eustáquio e Saba).

AUTORIDADES

Países Baixos, Reino dos, 25-07-2012

(Tradução)

Para Aruba:

O Tribunal conjunto de Aruba, Curaçao e São Martin é competente para proferir decisões em matéria de alimentos em primeira instância e em caso de recurso.

Para Curaçao:

O Tribunal conjunto de Aruba, Curaçao e São Martin é competente para proferir decisões em matéria de alimentos em primeira instância e em caso de recurso.

Para São Martin:

Os Tribunais de primeira instância e o Tribunal conjunto de Aruba, Curaçao e São Martin são competentes para proferir decisões em matéria de alimentos.

Para a parte caraíba dos Países Baixos (as ilhas de Bonaire, Santo Eustáquio e Saba):

As autoridades da parte europeia dos Países Baixos também são competentes para a parte caraíba dos Países Baixos.

A República Portuguesa é Parte na Convenção, a qual foi aprovada para ratificação pelo Decreto-Lei n.º 246/71, publicado no *Diário do Governo* n.º 130, 1.ª série, de 3 de junho de 1971, retificado no *Diário do Governo*, n.º 224, de 24 de setembro de 1973.

O instrumento de ratificação foi depositado em 27 de dezembro de 1973, segundo Aviso de 14 de janeiro de 1974, publicado no *Diário do Governo* n.º 18, 1.ª série, de 22 de janeiro de 1974.

A Convenção entrou em vigor para a República Portuguesa a 24 de fevereiro de 1974.

Departamento de Assuntos Jurídicos, 5 de março de 2014. — A Diretora, *Rita Faden*.

Aviso n.º 41/2014

Por ordem superior se torna público que, por notificação de 2 de setembro de 2013, o Conselho Federal dos Negócios Estrangeiros da Suíça comunicou, por notificação aos Governos dos Estados Membros da Comissão Internacional do Estado Civil (CIEC), que o Reino Unido da Grã-Bretanha e Irlanda do Norte notificou o Conselho Federal suíço, no dia 22 de agosto de 2013, da sua decisão

de se retirar da Comissão Internacional do Estado Civil (CIEC), bem como de denunciar o Protocolo relativo à Comissão Internacional do Estado Civil, feito em Berna, em 25 de setembro de 1950, e o Protocolo Adicional ao Protocolo de 25 de setembro de 1950 relativo à Comissão Internacional do Estado Civil, feito no Luxemburgo, em 25 de setembro de 1952.

A retirada e a denúncia por parte do Reino Unido da Grã-Bretanha e Irlanda do Norte produzem efeitos seis meses após essa notificação, nos termos do n.º 1 do artigo 3.º do Regulamento da CIEC, de 19 de setembro de 2001, ou seja a 22 de fevereiro de 2014.

O Reino Unido da Grã-Bretanha e Irlanda do Norte não é nem signatário, nem Parte de outras Convenções da CIEC.

A República Portuguesa é membro da Comissão Internacional do Estado Civil (CIEC), cujos estatutos são constituídos pelo Protocolo assinado em Berna a 25 de setembro de 1950, pelo Protocolo Adicional concluído no Luxemburgo a 25 de setembro de 1952, pelo Regulamento adotado em Montreux a 5 de setembro de 1963, pelo Regulamento Financeiro aprovado em Paris a 27 de setembro de 1951, pelo Acordo por troca de cartas de 31 de outubro de 1955, entre o Conselho da Europa e a Comissão Internacional do Estado Civil e pelo Acordo por troca de cartas, de 28 de outubro de 1969, entre esta Comissão Internacional e a Conferência da Haia de Direito Internacional Privado.

Os Estatutos foram aprovados para adesão pelo Decreto n.º 563/73, de 27 de outubro, publicado no *Diário do Governo*, 1.ª série, n.º 252, de 27 de outubro de 1973.

A República Portuguesa tornou-se membro de pleno direito da Comissão a partir de 27 de outubro de 1973, conforme o Aviso publicado no *Diário do Governo*, 1.ª série, n.º 274, de 23 de novembro de 1973.

Departamento de Assuntos Jurídicos, 5 de março de 2014. — A Diretora, *Rita Faden*.

Aviso n.º 42/2014

Por ordem superior se torna público que, por notificação datada de 9 de janeiro de 2013, o Ministério dos Negócios Estrangeiros do Reino dos Países Baixos notificou ter o Reino dos Países Baixos emitido uma declaração em conformidade com o artigo 27.º, à Convenção sobre a Lei Aplicável às Obrigações Alimentares, adotada na Haia, a 2 de outubro de 1973.

DECLARAÇÕES

Países Baixos, Reino dos, 18-10-2010

(Tradução)

O Reino dos Países Baixos era constituído por três partes, os Países Baixos, Aruba e as Antilhas neerlandesas, sendo estas últimas constituídas pelas ilhas de Curaçao, São Martin, Bonaire, Santo Eustáquio e Saba.

As Antilhas neerlandesas deixaram de existir enquanto parte integrante do Reino dos Países Baixos em 10 de outubro de 2010. Desde então o Reino dos Países Baixos é constituído por quatro partes, os Países Baixos, Aruba, Curaçao e São Martin.

Curaçao e São Martin gozam de autonomia interna no seio do Reino, tal como Aruba e as Antilhas neerlandesas até então. As outras ilhas das Antilhas neerlandesas — Bonaire, Santo Eustáquio e Saba — foram administra-